

ОТЗЫВ официального оппонента
на диссертацию на соискание ученой степени
кандидата филологических наук
Пархаевой Марии Павловны
на тему: «Сравнение и метафора как инструменты исследования в
естественнонаучных трактатах Феофраста»
по специальности 5.9.7 – «Классическая, византийская и новогреческая
филология»

Диссертационное исследование Марии Павловны Пархаевой «Сравнение и метафора как инструменты исследования в естественнонаучных трактатах Феофраста» на фоне всплеска в мировой науке интереса к естественнонаучным сочинениям античности и особенно Аристотеля представляется весьма актуальным, особенно в том ракурсе, в котором здесь исследуются естественнонаучные трактаты Феофраста – знаменитого ученого IV-III вв. до н.э., ученика Аристотеля.

Особенность и новизна диссертации заключается не в анализе истории ботаники или минералогии по Феофрасту (они неплохо изучены в мировой науке), а в филологическом исследовании языка его сочинений, их стиля. Особенности сравнений и видам метафор в его сочинениях и посвящена работа М.П. Пархаевой. Здесь она выступает как новатор, впервые применив на древнегреческом языке разработанную на других языках, в том числе на русском, методику анализа метафор. Таким образом, диссертант исследует метафоры и сравнения в естественнонаучных трактатах Феофраста, вооружившись современными методологическими инструментами лингвистики и когнитивистики, что делает ее работу теоретически и практически весьма значимой и – в лучшем смысле этого слова – современной.

Отсюда и глубина анализа, и весомость и обоснованность выводов, к которым приходит диссертант.

Отмечу замечательную работу по составлению своего рода каталога метафор и сравнений, проделанную по всем трем трактатам Феофраста, которые анализируются в диссертации («Об истории растений», «О причинах растений» и «О камнях»). Это дало возможность разработать классификацию метафор и сравнений в соответствии с их функциями в текстах Феофраста, провести стилистический анализ выделенных групп метафор и сравнений и, в конечном итоге, выявить особенности их употребления в трактатах Феофраста, выделить характерные модели образования и суффиксы, обладающие семантикой подобия.

Анализ этих языковых явлений в научной прозе Феофраста в диссертации Пархаевой открывает интересные и многообещающие перспективы применения разработанной методики анализа в исследовании других древнегреческих естественнонаучных текстов и вообще в исследовании особенностей древнегреческого языка. Диссертант и сам не ограничивается только текстами Феофраста, а исследует их особенности в сравнении с другими греческими авторами от Гомера до византийских авторов XIII века.

Хочется отметить, что диссертант широко понимает способы и функции сравнений, выделяя семь типов, сообразно их структуре и роли в тексте. Это 1) сравнения, вводимые различными союзами, 2) прилагательные со значением подобия, образованные с помощью *-ώδης* и *-ειδής*, 3) степени сравнения прилагательных, 4) обозначение размера, 5) наименования, 6) двухосновные существительные и прилагательные, близкие к терминологической лексике, 7) сравнения, не связанные с описанием растений и минералов. такая широкая трактовка сравнений исчерпывает эту особенность текстов Феофраста и дает полную языковую картину его метафорики.

Какую же роль выполняют сравнения у Феофраста? Диссертант аргументированно показывает, что «основная функция сравнений – создание наглядного описания, отражающего детали морфологии растений и

минералов. благодаря сравнениям и метафорам создается прообраз номенклатуры, необходимой в научном описании», а «множество сравнений и метафор в трактатах Феофраста обусловлено выбранным методом исследования – методом аналогии».

Структура работы представляется логичной и хорошо соответствующей целям и задачам исследования. Полезными представляются и Приложения, в которых автор диссертации поместил таблицы с примерами словоупотреблений Феофраста и переводами их на русский язык.

Автореферат полностью отражает содержание диссертации. А опубликованные статьи раскрывают основные положения работы.

Диссертация написана ясным правильным русским языком, практически лишена опечаток и легко читается (немного смутило слово «непереинтерпретированность» на стр. 59, которое я смог произнести только с 5-го раза).

Несколько замечаний.

На стр. 49-50 диссертации приводятся тексты из Феофраста с упоминанием дождевой воды («воды от Зевса» – τὸ ἐκ τοῦ Διὸς ὕδωρ). В девяти фрагментах имя Зевса почему-то пишется то с заглавной, то со строчной буквы. На стр. 51 диссертант пишет, что «переводчики Феофраста порой передают сочетание “τὸ ἐκ τοῦ Διὸς ὕδωρ” и ему подобные как “вода с неба”, а некоторые издатели даже пишут имя Зевса со строчной буквы». Непонятным остается, какими изданиями в данном случае пользовался автор, коль скоро в его цитатах встречаются оба написания. Скорее всего, писать надо везде имя Зевса с заглавной буквы, как это зафиксировано и в многочисленных аналогичных выражениях других античных и византийских авторов, обильно процитированных в диссертации. Кстати, в выражении “ἐκ τοῦ Διὸς” на стр. 60 и 61 следует в последнем слове поменять тупое ударение на острое, а на стр. 111 слово ἵπλ- («лошадино-») следует писать с густым придыханием.

Хочется также предостеречь диссертанта от утверждений типа «это выражение впервые употребил Платон» (см., например, на стр. 56 диссертации). Нам трудно судить, употребил это выражение впервые Платон или оно было употреблено кем-то еще раньше его, просто предшествующий текст до нас мог не дойти. См. также стр. 42: «Первым по отношению к погоде этот глагол стал использовать именно Феофраст»; стр. 47: «ранее всего подобного рода выражения стал использовать Феофраст». Лучше говорить в таких случаях: «впервые встречается у Платона (Феофраста)». Кажется, это понимает и сам диссертант, когда на стр. 109 пишет: «Его (Феофраста) трактаты являются древнейшими дошедшими до нас трудами непосредственно о растениях. В связи с этим в некоторых случаях не представляется возможным судить, дал ли видам название сам Феофраст, или же это было сделано каким-то философом до него, или пред нами вообще “народное название”».

В библиографии следует добиться полной унификации в подаче названий. Где-то фамилии авторов идут курсивом (№50), где-то (№51) – без; кое-где закурсивлены названия книг (№51, 70, 97), где-то (№48, 102) – нет, где-то стоит запятая после фамилии перед инициалами (№86, 98, 108, 114), где-то (№84, 97, 102) – нет.

Указанные замечания не умаляют значимости диссертационного исследования.

Диссертация отвечает требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова к работам подобного рода. Содержание диссертации соответствует паспорту специальности 5.9.7 — «Классическая, византийская и новогреческая филология» (по филологическим наукам), а также критериям, определенным пп. 2.1–2.5 Положения о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова, а также оформлена, согласно приложениям № 5, 6 Положения о диссертационном совете Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Таким образом, соискатель Пархаева Мария Павловна заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.7 — «Классическая, византийская и новогреческая филология».

Официальный оппонент:

доктор исторических наук,
зав. кафедрой древних языков исторического факультета
Московского государственного университета
имени М.В. Ломоносова
ПОДОСИНОВ Александр Васильевич

15. 11. 2024 г.

Специальность, по которой официальным оппонентом защищена диссертация:

07.00.03 — Всеобщая история (античный период)

Адрес места работы:

119234, Россия, г. Москва, Ломоносовский пр-т, д. 27, к. 4
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Кафедра древних языков исторического факультета
Тел.: +7 (495) 939-56-88; e-mail: faculty@hist.msu.ru

Подпись сотрудника исторического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова
Александра Васильевича Подосинова удостоверяю: